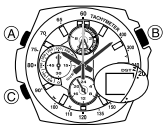
Guide d’utilisation 4798

CASIO

Familiarisation

Félicitations pour l’achat de cette montre CASIO. Pour tirer le meilleur parti de votre achat, lisez attentivement ce manuel.

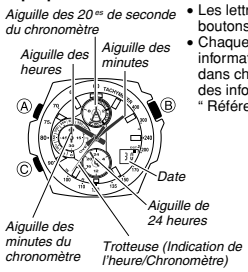
Activation de la trotteuse et de l’affichage numérique.



Pour protéger la pile, les fonctions de la montre ont été désactivées en usine. En appuyant sur un des trois boutons de la montre vous pouvez les activer. A ce moment la trotteuse se met à bouger et l’affichage numérique fonctionne.

La montre passe automatiquement de l’heure d’hiver à l’heure d’été et réciproquement.
Il faut toutefois savoir que ce passage ne s’effectuera pas convenablement si la montre n’est pas capable de recevoir le signal d’étalonnage de l’heure.
Si vous notez que l’heure actuelle n’est pas indiquée correctement, procédez comme indiqué dans “ Pour activer soi-même la réception ” ou “ Pour régler soi-même l’heure et la date ” pour la corriger.

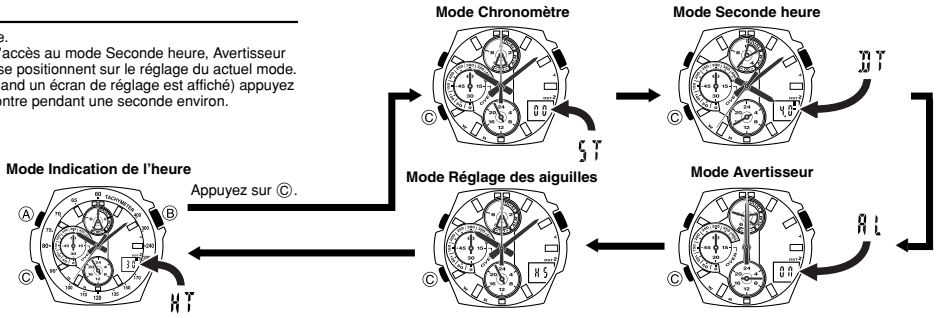
A propos de ce manuel



- Les lettres indiquées sur l’illustration représentent les boutons utilisés pour les diverses opérations.
- Chaque section de ce mode d’emploi fournit les informations nécessaires sur les fonctions disponibles dans chaque mode. Vous trouverez plus de détails et des informations d’ordre technique dans le paragraphe “ Référence ”.

Guide général

- Appuyez sur Ⓒ pour changer de mode.
- Environ une ou deux secondes après l’accès au mode Seconde heure, Avertisseur ou Réglage des aiguilles, les aiguilles se positionnent sur le réglage du actuel mode.
- En mode Indication de l’heure (sauf quand un écran de réglage est affiché) appuyez sur Ⓑ pour éclairer le cadran de la montre pendant une seconde environ.



Indication de l’heure atomique radio-pilotée

Cette montre reçoit un signal d’étalonnage de l’heure et règle l’heure en conséquence. Le signal d’étalonnage de l’heure comprend les informations nécessaires pour l’indication de l’heure d’hiver et de l’heure d’été.

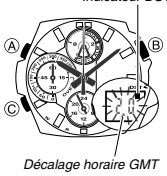
- Signaux d’étalonnage de l’heure reçus : Allemagne (Mainflingen), Angleterre (Rugby).
- Voir les informations dans “ Problèmes de réception du signal ” si vous ne parvenez pas à recevoir correctement le signal d’étalonnage de l’heure.

Réglage de l’heure actuelle

L’heure est automatiquement réglée sur cette montre en fonction du signal d’étalonnage de l’heure reçu. Vous pouvez aussi régler vous-même l’heure et la date, si nécessaire.

- **La première chose à faire après l’achat de cette montre, c’est de spécifier le fuseau horaire local, c’est-à-dire le fuseau où vous utilisez normalement la montre. Pour le détail à ce sujet, voir “ Pour spécifier le fuseau horaire local ” ci-dessous.**
- Si vous utilisez la montre hors de portée de l’émetteur de signal d’étalonnage de l’heure, vous devrez régler vous-même l’heure. Pour le détail sur le réglage manuel de l’heure, voir “ Indication de l’heure ”.

Pour spécifier le fuseau horaire local



1. En mode Indication de l’heure, appuyez sur Ⓐ jusqu’à ce que le décalage horaire GMT se mette à clignoter, ce qui indique l’écran de réglage.
   - La trotteuse se positionne rapidement sur 12 heures et s’arrête.
   - Le décalage horaire GMT indique la différence d’heures entre l’heure de Greenwich et l’heure du fuseau horaire sélectionné.
   - L’indicateur DST apparaît lorsque l’heure d’été est activée pour le fuseau horaire sélectionné.
2. Utilisez Ⓑ (+) pour sélectionner le fuseau horaire que vous voulez utiliser comme fuseau horaire local.
   - Le tableau suivant montre les décalages horaires GMT des principales villes situées dans les fuseaux horaires de l’Europe de l’Ouest.

Fuseau horaire	Autres villes importantes dans le même fuseau horaire
+0.0 (DST +1,0)	Londres, Dublin, Lisbonne, Casablanca, Dakar, Abidjan
+1.0 (DST +2,0)	Paris, Milan, Rome, Madrid, Amsterdam, Alger, Hambourg, Francfort, Vienne, Stockholm, Berlin
+2.0 (DST +3,0)	Athènes, Le Caire, Jérusalem, Helsinki, Istanbul, Beyrouth, Damas, Le Cap

3. Appuyez sur Ⓐ pour sortir de l’écran de réglage.

- La trotteuse avance rapidement jusqu’à la position correcte et reprend ensuite son mouvement normal.
- Normalement, la montre devrait indiquer l’heure correcte dès que vous spécifiez le fuseau horaire local. Si ce n’est pas le cas, elle devrait s’ajuster après la prochaine réception automatique (au milieu de la nuit). Vous pouvez aussi effectuer une réception manuelle ou régler vous-même l’heure.
- En sélectionnant **+0.0**, **+1.0** ou **+2.0** (ou +1.0, +2.0 ou 3.0 pendant l’heure d’été) vous activez automatiquement la réception automatique pour le fuseau horaire local. Lorsque la réception automatique est activée et que vous êtes à portée de l’émetteur, le signal d’étalonnage de l’heure est reçu (au milieu de la nuit) de l’émetteur approprié et les réglages sont effectués en conséquence. Pour le détail sur la relation entre les fuseaux horaires (décalages GMT) et les émetteurs, voir “ Emetteurs ”.
- Voir les cartes dans “ Portée des signaux ” pour le détail sur la portée des signaux.
- Si vous vous trouvez dans une région n’utilisant pas l’heure d’été, désactivez le réglage DST.
- Même si vous recevez correctement le signal d’étalonnage de l’heure, il se peut que les aiguilles analogiques n’indiquent pas l’heure exacte. Dans ce cas, vérifiez la position des aiguilles et effectuez les réglages nécessaires de la façon indiquée dans “ Réglage des positions d’origine ”.

Réception du signal d’étalonnage de l’heure

Le signal d’étalonnage de l’heure peut être reçu de deux façons différentes : par la Réception automatique et par la Réception manuelle.

• Réception automatique

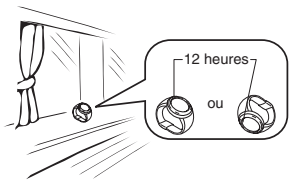
Lors de la réception automatique, la montre reçoit le signal d’étalonnage de l’heure automatiquement six fois par jour au maximum. Si elle l’a reçu une fois, elle ne reçoit pas les autres signaux aux heures suivantes. Pour le détail à ce sujet, voir “ A propos de la réception automatique ”.

• Réception manuelle

Lors de la réception manuelle, vous devez appuyer sur un bouton précis pour recevoir le signal. Pour le détail à ce sujet, voir “ Pour activer soi-même la réception ”.

Important !

- A l’approche de la réception du signal d’étalonnage de l’heure, positionnez la montre comme indiqué sur l’illustration, avec le côté 12 heures du cadran orienté vers une fenêtre. Ne laissez pas d’objets métalliques près de la montre.

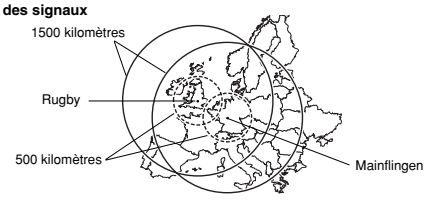


- Assurez-vous que la montre est bien orientée.
- La réception du signal peut être difficile ou même impossible dans les situations suivantes.

A l’intérieur ou auprès de grands bâtiments | A l’intérieur d’un véhicule | Près d’appareils électroménagers, d’appareils de bureau ou d’un téléphone mobile | Près d’un site en construction, d’un aéroport ou d’une autre source de parasites électriques | Près de lignes à haute tension | Près ou derrière des montagnes

- La réception du signal est en principe meilleure la nuit que le jour.
- La réception du signal dure de deux à sept minutes, mais dans certains cas elle peut durer 14 minutes. Veillez à ne toucher à aucun bouton et à ne pas bouger la montre pendant ce temps.
- Lorsque la montre est à portée de l’émetteur approprié, elle reçoit le signal d’Allemagne (Mainflingen) ou d’Angleterre (Rugby). Voir “ Emetteurs ” pour le détail.

Portée des signaux



- La réception du signal n'est pas possible aux distances indiquées ci-dessous à certaines heures du jour ou périodes de l'année. Des interférences radio peuvent aussi perturber la réception.
  Emetteurs de Mainflingen (Allemagne) ou Rugby (Angleterre) : 500 kilomètres (310 miles)
- Même lorsque la montre est à portée de l'émetteur, le signal peut être bloqué par des montagnes ou des formations géologiques.
- La réception du signal est affectée par le temps, les conditions atmosphériques et les changements saisonniers.

A propos de la réception automatique
Lors de la réception automatique, la montre reçoit le signal d'étalonnage de l'heure automatiquement jusqu'à six fois par jour. Si la montre a reçu une fois le signal, elle ne reçoit pas les autres signaux aux heures suivantes. L'horaire de la réception (heures d'étalonnage) dépend du fuseau horaire local sélectionné et de l'emploi ou non de l'heure d'été pour ce fuseau horaire.

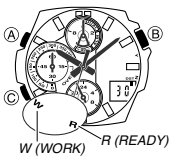
Remarque
- La réception automatique est activée lorsque **+0.0**, **+1.0** ou **+2.0** (ou +1.0, +2.0 ou 3.0 pendant l'heure d'été) est sélectionné comme fuseau horaire local.

Votre fuseau horaire		Heures de réception automatique					
		1	2	3	4	5	6
+0.0 (DST +1.0)	**Heure d'hiver**	1:00 du matin	2:00 du matin	3:00 du matin	4:00 du matin	5:00 du matin	Minuit
	Heure d'été	2:00 du matin	3:00 du matin	4:00 du matin	5:00 du matin	Minuit	1:00 du matin*
+1.0 (DST +2.0)	**Heure d'hiver**	2:00 du matin	3:00 du matin	4:00 du matin	5:00 du matin	Minuit	1:00 du matin*
	Heure d'été	3:00 du matin	4:00 du matin	5:00 du matin	Minuit	1:00 du matin*	2:00 du matin*
+2.0 (DST +3.0)	**Heure d'hiver**	3:00 du matin	4:00 du matin	5:00 du matin	Minuit	1:00 du matin*	2:00 du matin*
	Heure d'été	4:00 du matin	5:00 du matin	Minuit	1:00 du matin*	2:00 du matin*	3:00 du matin*

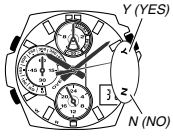
*Le jour suivant

Remarque
- La réception automatique ne s'effectue que lorsque la montre est en mode Indication de l'heure ou Seconde heure lorsqu'une heure d'étalonnage est atteinte. Elle n'a pas lieu si vous êtes en train de faire des réglages ou bien si un avertisseur retentit à l'heure de réception du signal.
- La réception automatique du signal d'étalonnage de l'heure s'effectue tôt le matin, lorsque vous dormez (si l'heure du mode Indication de l'heure est réglée correctement). Avant de vous coucher, retirez la montre de votre poignet et posez-la à un endroit où elle pourra facilement recevoir le signal.
- La montre reçoit le signal d'étalonnage chaque jour pendant 2 à 14 minutes lorsque l'heure du mode Indication de l'heure atteint chacune des heures d'étalonnage. Ne touchez à aucun bouton de la montre pendant les 14 minutes précédant ou suivant les heures d'étalonnage. Sinon l'étalonnage ne s'effectuera pas normalement.
- Souvenez-vous que la réception du signal d'étalonnage de l'heure dépend de l'heure indiquée en mode Indication de l'heure.

Pour activer soi-même la réception

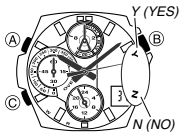


1. Posez la montre sur une surface stable avec le côté 12 heures orienté vers une fenêtre.
2. En mode Indication de l'heure, appuyez environ deux secondes sur Ⓐ jusqu'à ce que la montre bipe.
3. La trotteuse s'aligne sur **R** (**READY**) (prêt) pour indiquer que la montre est prête à recevoir le signal d'étalonnage de l'heure.
- La trotteuse se positionne sur **W** (**WORK**) (fonctionne) et y reste pendant la réception du signal proprement dite.
- Les aiguilles des heures et des minutes continuent d'indiquer l'heure normalement.
- La réception du signal d'étalonnage de l'heure dure normalement de deux à sept minutes, mais dans certains cas elle peut durer jusqu'à 14 minutes. Prenez soin de ne toucher à aucun bouton et de ne pas bouger la montre pendant ce temps.
- Lorsque le signal a été reçu, la trotteuse s'aligne sur **Y** (**YES**) (Bon). Une minute plus tard, les aiguilles indiquent l'heure correcte.



Remarque
- Pour interrompre la réception et revenir au mode Indication de l'heure, appuyez sur un bouton quelconque.
- Si le signal n'a pas pu être reçu, la trotteuse se positionne sur **N** (**NO**) (Mauvais). Une minute plus tard, elle se remet à tourner normalement, sans qu'il soit nécessaire de la régler.
- Lorsque la trotteuse indique **Y** (**YES**) ou **N** (**NO**), vous pouvez revenir au mode Indication de l'heure en appuyant sur un bouton.

Pour vérifier les résultats de la dernière réception



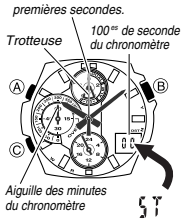
En mode Indication de l'heure, appuyez sur Ⓐ.
- Si la montre a pu recevoir le signal normalement depuis minuit, la trotteuse se met en position **Y** (**YES**) (Bon). Si la montre n'a pas pu recevoir un seul signal normalement, la trotteuse s'aligne sur **N** (**NO**) (Mauvais).
- La montre revient au mode Indication de l'heure au bout de cinq secondes.
- Le résultat de la réception est effacé lors de la première réception automatique du signal le jour suivant. Cela signifie que **Y** (**YES**) indique que la montre a bien reçu le signal du jour même.
- Si vous avez réglé l'heure et la date vous-même, la trotteuse indiquera **N** (**NO**) ici.

Problèmes de réception du signal
Vérifiez les point suivants si vous ne parvenez pas à recevoir le signal normalement.

Problème	Cause probable	Ce qu'il faut faire
La trotteuse indique **N** (**NO**).	• Vous avez changé l'heure vous-même. • Vous étiez en train de toucher des boutons lors de la réception automatique du signal. • Les résultats de la réception du signal sont réinitialisés lors de la première réception du jour.	• Activez la réception manuelle ou attendez la réception automatique du prochain signal. • Assurez-vous que la montre se trouve à un endroit où elle peut recevoir le signal sans difficulté.
L'heure n'est pas correcte après la réception du signal.	• Le réglage du fuseau horaire local n'est pas celui de la région où vous utilisez la montre.	• Sélectionnez le fuseau horaire local correct.

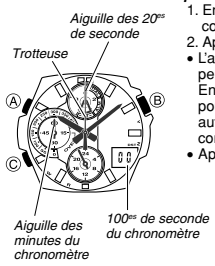
- Pour un complément d'informations, voir " Important ! " dans " Réception du signal d'étalonnage de l'heure " et " Précautions concernant l'indication de l'heure atomique radio-pilotée ".

Chronomètre


Aiguille des 20es de seconde du chronomètre
* Cette aiguille tourne et indique les secondes durant les 60 premières secondes.
Trotteuse
100es de seconde du chronomètre
Aiguille des minutes du chronomètre

La montre permet de chronométrer le temps écoulé, le temps écoulé cumulé et les temps de tours. Vous pouvez aussi spécifier la longueur de la course ou d'une partie de la course que vous regardez. La distance est utilisée avec le temps écoulé, le temps écoulé cumulé ou le temps de tours chronométrés pour calculer et indiquer la vitesse moyenne de la course ou d'une partie de la course.
- Reportez-vous à " Vitesse moyenne " pour de plus amples informations.
- **N'utilisez jamais le chronomètre lorsque vous conduisez un véhicule ou une motocyclette. C'est très dangereux et peut provoquer un accident.**
- Au moment où vous accédez au mode Chronomètre, la trotteuse, l'aiguille des minutes du chronomètre et l'aiguille des 20es de seconde du chronomètre se positionnent sur 12 heures.
- La plage d'affichage du chronomètre est de 59 minutes et 59,99 secondes.
- Lorsque la limite de chronométrage est atteinte, le chronomètre revient à zéro et le chronométrage se poursuit à moins que vous ne l'arrêtiez.
- Le chronométrage continue même si vous sortez du mode Chronomètre.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Chronomètre auquel vous accédez en appuyant sur Ⓒ.

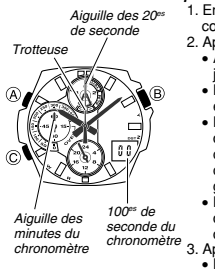
Pour chronométrer le temps écoulé



1. En mode Chronomètre, appuyez sur Ⓑ pour commencer à chronométrer un temps.
2. Appuyez sur Ⓑ pour arrêter le chronométrage.
- L'aiguille des 20es de seconde du chronomètre tourne pendant les 60 premières secondes du chronométrage. Ensuite, elle s'arrête, mais lorsque vous appuyez sur Ⓑ pour arrêter un chronométrage, elle indique automatiquement les 20es de seconde du temps écoulé, comme mesuré internement par la montre.
- Appuyez sur Ⓐ pour remettre le chronomètre à zéro.

Pour chronométrer le temps écoulé cumulé
1. En mode Chronomètre, appuyez sur Ⓑ pour démarrer le chronométrage du temps écoulé.
2. Appuyez sur Ⓑ pour arrêter le chronométrage.
3. Appuyez une nouvelle fois sur Ⓑ pour redémarrer le chronométrage du temps écoulé.
4. Appuyez sur Ⓑ pour arrêter le chronométrage du temps écoulé.
- Répétez les étapes 3 et 4 autant de fois que nécessaire.
- Appuyez sur Ⓐ pour remettre le chronomètre à zéro.

Pour chronométrer le temps de tours



1. En mode Chronomètre, appuyez sur Ⓑ pour commencer à chronométrer un temps.
2. Appuyez sur Ⓐ pour afficher le temps du tour.
   - A chaque pression de Ⓐ, le temps du tour actuel jusqu'à ce point est indiqué.
   - Le temps du tour reste affiché deux secondes environ.
   - Lorsque vous appuyez sur Ⓐ pour afficher le temps du tour actuel, le chronométrage du tour suivant commence. Cela signifie que le chronomètre ne continue pas le chronométrage du temps écoulé global ou du temps écoulé cumulé global.
   - Le chronomètre continue de chronométrer le temps du tour suivant internement, même lorsque le temps du tour actuel est indiqué.
3. Appuyez sur Ⓑ pour arrêter le chronomètre.
   - Le temps du dernier tour apparaît sur l'afficheur.
   - Appuyez sur Ⓐ pour remettre le chronomètre à zéro.

Vitesse moyenne

Vous pouvez aussi spécifier la longueur de la course ou d'une partie seulement de la course que vous regardez. La distance est utilisée avec le temps écoulé, le temps écoulé cumulé ou le temps de tours chronométrés pour calculer et indiquer la vitesse moyenne de la course ou d'un partie de la course.
La vitesse moyenne indiquée pour le temps écoulé, le temps écoulé cumulé ou le temps de tour est calculée pour ces temps de la façon suivante :
Temps écoulé : Temps depuis le début du chronométrage jusqu'à ce l'arrêt.
Temps écoulé cumulé : Temps depuis le début du chronométrage du temps écoulé cumulé jusqu'à l'arrêt. Les temps de pause sont naturellement exclus.
Temps de tour : Temps de chaque tour particulier

- **N'utilisez jamais le chronomètre lorsque vous conduisez un véhicule ou une motocyclette. C'est très dangereux et peut provoquer un accident.**
- Pour de plus amples informations sur la spécification d'une distance, voir " Pour spécifier la distance d'une course ou d'une partie d'une course ".

Indication de la vitesse moyenne

Aiguille des minutes du chronomètre

Indication de la vitesse moyenne

L'aiguille des minutes du chronomètre tourne pour indiquer la vitesse moyenne lorsque vous arrêtez le chronométrage ou affichez le temps d'un tour. Les lettres **SP** clignotent dans l'affichage numérique pendant l'indication de la vitesse moyenne.

Arrêt du chronométrage temps écoulé ou du temps écoulé cumulé

L'aiguille des minutes du chronomètre tourne pour indiquer la vitesse moyenne lorsque vous appuyez sur Ⓑ pour arrêter le chronométrage. Au bout de deux secondes, elles bougent de nouveau pour indiquer les minutes du temps écoulé.

Indicateur du meilleur temps de tour

Mesure du temps d'un tour

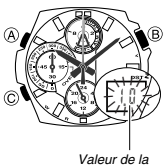
L'aiguille des minutes du chronomètre tourne pour indiquer la vitesse moyenne lorsque vous appuyez sur Ⓐ pour afficher le temps du tour ou sur Ⓑ pour arrêter le chronométrage. Au bout de deux secondes, l'aiguille tourne de nouveau pour indiquer les minutes du temps du tour.

- Si la distance a été spécifiée en kilomètres, la vitesse moyenne sera indiquée en kilomètres/heure. Si la distance a été spécifiée en miles, la vitesse moyenne sera indiquée en miles/heure. La montre ne présente pas de réglage pour spécifier le kilomètre ou le mile comme unité de mesure.
- La vitesse moyenne est indiquée par une valeur comprise entre 0 et 400, par incréments de 10.
- Lorsque la vitesse actuelle indiquée pour un tour est la plus rapide de tous les tours chronométrés lors du chronométrage d'une course, la lettre **F** (indicateur du meilleur temps de tour) clignote dans l'affichage numérique.
- Dans chacun des cas suivants, l'aiguille des minutes du chronomètre indiquera **OVER**, si la vitesse moyenne ne peut pas être calculée.
  Le calcul de la vitesse produit une valeur supérieure à 400
  Le temps écoulé affiché ou le temps écoulé cumulé est égal ou supérieur à 60 minutes
  Un temps de tour égal ou supérieur à 60 minutes est indiqué (Le calcul de la vitesse moyenne se poursuivra lors du chronométrage du prochain tour.)

Indication OVER

- Il faut deux secondes environ à la montre pour calculer la vitesse moyenne, qui est elle-même indiquée pendant deux secondes environ, de sorte que l'affichage de la vitesse moyenne dure en tout 4 secondes environ. La montre continue de chronométrer le tour suivant internement pendant ce temps. Il faut toutefois savoir que vous ne pouvez pas afficher le temps du tour suivant en appuyant sur Ⓑ pendant ces quatre secondes.

Pour spécifier la distance d'une course ou d'une partie d'une course

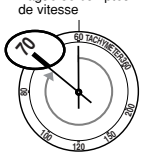


Valeur de la distance

1. En mode Chronomètre, appuyez environ deux secondes sur Ⓐ et maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que la distance actuellement spécifiée clignote dans l'afficheur numérique. C'est l'écran de réglage.
2. Appuyez sur Ⓑ pour augmenter le réglage de la distance par incréments de 0.1.
   - Spécifiez simplement une distance. La valeur spécifiée représente aussi bien les kilomètres que les miles.
   - Vous pouvez spécifier une distance de 0.1 à 19.9.
3. Appuyez sur Ⓐ pour sortir de l'écran de réglage.

- Pour désactiver l'indication de la vitesse, réglez la valeur de la distance sur 0.0.

Utilisation de la baque du compteur de vitesse pour calculer la vitesse moyenne



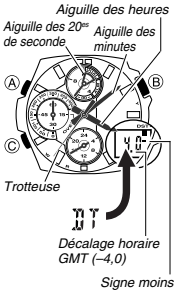
Si votre montre est munie d'une bague de compteur de vitesse, vous pourrez calculer la vitesse moyenne après avoir chronométré le temps mis pour parcourir un kilomètre (ou un mile).

- **N'essayez pas d'effectuer des chronométrages en vélo ou pendant la conduite d'une voiture ou de tout autre véhicule. Ceci est très dangereux et peut entraîner un accident.**

① En mode Chronomètre, mettez le chronomètre en marche à l'endroit souhaité.
② Arrêtez le chronomètre après avoir fait un kilomètre ou un mile.
③ Votre vitesse moyenne est la valeur indiquée par la trotteuse sur la bague du compteur de vitesse.

- L'exemple ci-dessus montre qu'il a fallu 50 secondes pour parcourir une distance d'un kilomètre en voiture. La trotteuse indiquant 70, la vitesse moyenne a été de 70 km/h.
- Le compteur de vitesse peut être utilisé pour les voyages en voiture ou tout autre moyen de transport permettant de parcourir un kilomètre ou un mile en moins de 60 secondes.

Seconde heure



Le mode Seconde heure permet de voir l'heure actuelle dans 29 fuseaux horaires dans le monde.

- Lorsque vous accédez au mode Seconde heure, l'aiguille des 20es de seconde du chronomètre se positionne sur **DUAL**.
- Les fuseaux horaires sont indiqués dans l'affichage numérique par leur décalage horaire GMT.
- Pour le détail sur les fuseaux horaires, voir " Time Zone Table " (Tableau des fuseaux horaires).
- La montre reçoit le signal d'étalonnage de l'heure même si elle est en mode Seconde heure à l'heure de réception du signal. Dans ce cas, l'heure du mode Seconde heure sera réglée en fonction de l'heure du fuseau horaire local sélectionné dans le mode Indication de l'heure.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent dans le mode Seconde heure, auquel vous accédez en appuyant sur Ⓒ.

Pour voir l'heure d'un autre fuseau horaire

En mode Seconde heure, appuyez sur Ⓑ pour faire défiler les fuseaux horaires vers l'est.

- Lorsque vous relâchez Ⓑ, les aiguilles indiquent l'heure actuelle de ce fuseau horaire une seconde plus tard.
- Si l'heure indiquée pour un fuseau horaire est inexacte, vérifiez l'heure du mode Indication de l'heure et le réglage du fuseau horaire local et faites les changements nécessaires.

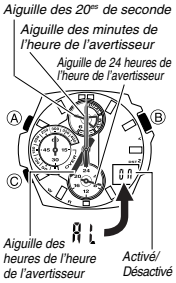
Pour sélectionner l'heure d'été ou l'heure d'hiver pour un fuseau horaire

Indicateur DST

1. En mode Seconde heure, utilisez Ⓑ pour afficher le fuseau horaire que vous voulez mettre à l'heure d'été ou d'hiver.
2. Appuyez sur Ⓐ pour sélectionner l'heure d'été (indicateur DST affiché) ou l'heure d'hiver (indicateur DST non affiché).

- Lorsque la montre est mise à l'heure d'été, le décalage horaire GMT augmente d'une unité.
- L'indicateur DST apparaît lorsque vous affichez un fuseau horaire configuré pour l'heure d'été.
- Le réglage d'heure d'été ou d'hiver spécifié n'est valide que pour le fuseau horaire affiché. Il n'a aucune influence sur les autres fuseaux.
- Le fuseau horaire (GMT : Heure de Greenwich) ne peut pas être mis à l'heure d'été.

Avertisseur


Aiguille des 20es de seconde
Aiguille des minutes de l'heure de l'avertisseur
Aiguille de 24 heures de l'heure de l'avertisseur
Aiguille des heures de l'heure de l'avertisseur
Activé/ Désactivé

Lorsque l'avertisseur est activé, la montre bipe à l'heure spécifiée.

- Lorsque vous accédez au mode Avertisseur, l'aiguille des 20es de seconde du chronomètre se positionne sur **ALM**.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Avertisseur auquel vous accédez en appuyant sur Ⓒ.

Pour régler l'heure de l'avertisseur

1. En mode Avertisseur, appuyez deux secondes sur Ⓐ pour afficher le mode de réglage.
2. Utilisez Ⓑ pour changer l'heure de l'avertisseur.
   - Appuyez sur Ⓑ pour faire bouger les aiguilles dans le sens horaire par incréments d'une minute.
3. Après le réglage de l'heure de l'avertisseur, appuyez sur Ⓐ pour sortir du mode de réglage.

- L'avertisseur est automatiquement activé lorsque l'heure de l'avertisseur est réglée.

Fonctionnement de l'avertisseur

La montre bipe à l'heure préréglée pendant 10 secondes, quel que soit le mode dans lequel elle se trouve.

- L'avertisseur se déclenche selon l'heure spécifiée en mode Indication de l'heure.
- Vous pouvez arrêter les bips de l'avertisseur en appuyant sur un bouton quelconque.

Pour activer et désactiver l'avertisseur

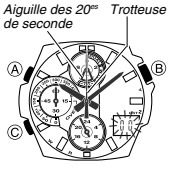
En mode Avertisseur, appuyez sur Ⓑ pour activer (**ON**) ou désactiver (**OFF**) l'avertisseur.

- La montre bipe lorsque vous activez l'avertisseur.

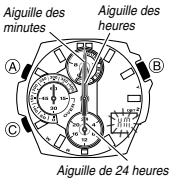
Réglage des positions d'origine

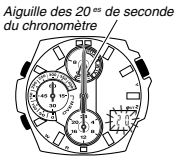
Si les réglages de l'heure et de la date sont faux même après la réception normale du signal d'étalonnage de l'heure, réglez les positions d'origine de la façon suivante.

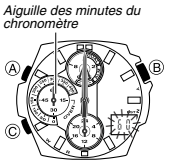
Pour régler les positions d'origine



1. En mode Indication de l'heure, appuyez quatre fois sur Ⓒ pour accéder au mode Réglage des aiguilles.
   - L'aiguille des 20es de seconde du chronomètre se positionne sur **-00-**.
2. Appuyez sur Ⓐ jusqu'à ce que **0 0** se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage analogique.
   - La trotteuse est à la bonne position si elle s'arrête à 12 heures. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur Ⓑ pour la faire avancer jusqu'à 12 heures.



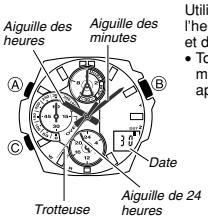




3. Après avoir vérifié que la trotteuse était à sa position d'origine, appuyez sur Ⓒ. La montre se met en mode de réglage de la position des aiguilles des heures et des minutes (**Hm** clignote).
   • L'aiguille des heures et l'aiguille des minutes sont à leurs positions d'origine si elles s'arrêtent à 12 heures et si l'aiguille de 24 heures indique 24 heures. Si les aiguilles ne sont pas positionnées correctement, utilisez Ⓑ pour les faire avancer jusqu'à leurs positions d'origine.
4. Après vous être assuré que l'aiguille des heures et l'aiguille des minutes étaient toutes les deux à leurs positions d'origine, appuyez sur Ⓒ.
   La montre se met en mode de réglage de la position d'origine de l'aiguille des 20es de seconde du chronomètre (**20** clignote).
   • L'aiguille des 20es de seconde du chronomètre est à la bonne position si elle s'arrête à 0. Si ce n'est pas le cas, utilisez Ⓑ pour la faire venir à 0.
5. Après avoir vérifié si la trotteuse des 20es de seconde était à la position d'origine, appuyez sur Ⓒ. Vous passez au réglage de la position d'originale de l'aiguille des minutes du chronomètre (**60** clignote).
   • L'aiguille des minutes du chronomètre est à la position d'origine si elle s'arrête à 60. Si ce n'est pas le cas, utilisez Ⓑ pour la faire venir à 60.
6. Appuyez sur Ⓐ pour sortir de l'écran de réglage.

• Lorsque la position de toutes les aiguilles a été réajustée, posez la montre à un endroit où elle pourra recevoir facilement le signal d'étalonnage de l'heure et activez la réception. Voir " Pour activer soi-même la réception " pour le détail.

Indication de l'heure



Utilisez le mode Indication de l'heure pour régler et voir l'heure et la date actuelles. Le réglage manuel de l'heure et de la date est expliqué ici.

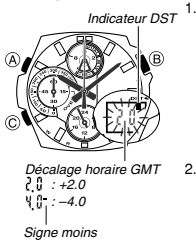
• Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Indication de l'heure, auquel vous accédez en appuyant sur Ⓒ.

Réglage manuel de l'heure et de la date

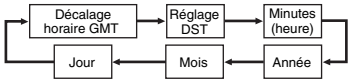
Veillez à bien sélectionner le fuseau horaire local avant de changer les réglages de l'heure et de la date actuelles. Les heures du mode Seconde heure dépendent des réglages du mode Indication de l'heure et elles ne seront pas correctes si vous ne sélectionnez pas correctement le fuseau horaire local avant le réglage de l'heure et de la date dans le mode Indication de l'heure.

• Lorsque vous réglez l'heure et la date, vous pouvez aussi spécifier le fuseau horaire local (fuseau où vous utilisez normalement la montre) et l'heure d'été ou l'heure d'hiver.

Pour régler soi-même l'heure et la date



1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur Ⓐ jusqu'à ce que le décalage horaire GMT se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
   • La trotteuse se positionne rapidement sur 12 heures et s'arrête.
   • Le décalage horaire GMT indique la différence d'heures entre l'heure de Greenwich et l'heure du fuseau horaire actuellement sélectionné.
   • L'indicateur DST indique que l'heure d'été est activée pour le fuseau horaire actuellement sélectionné.
2. Utilisez Ⓑ pour sélectionner le fuseau horaire que vous voulez utiliser comme fuseau horaire local.
   • Pour le détail sur les décalages horaires GMT, voir " Time Zone Table " (Tableau des fuseaux horaires).
3. Appuyez sur Ⓒ pour faire clignoter et sélectionner un réglage dans l'ordre suivant.



4. Lorsque le réglage souhaité clignote, utilisez Ⓑ pour le changer de la façon suivante.

Ecran	Pour :	Il faut :
DST 2.0	Changer de fuseau horaire	Utiliser Ⓑ (+).
DST AT	Sélectionner l'heure d'été (GA), l'heure d'hiver (GF) ou le DST automatique (AT)	Appuyer sur Ⓑ.
09	Changer les minutes (heure)	Utiliser Ⓑ (+).
07	Changer l'année	
6	Changer le mois	
30	Changer le jour	

5. Appuyez sur Ⓐ pour sortir de l'écran de réglage.

• Lorsque vous sortez de l'écran de réglage, les aiguilles analogiques se règlent automatiquement sur l'heure numérique.
• Le réglage DST (AT) automatique peut être sélectionné seulement lorsque **+0.0**, **+1.0** ou **+2.0** (ou +1.0, +2.0 ou 3.0 pendant l'heure d'été) est sélectionné comme fuseau horaire local. Pour le détail, voir " Heure d'été (DST) " ci-dessous.

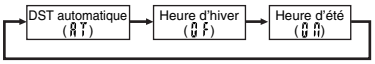
Heure d'été (DST)

L'heure d'été (DST) est en avance d'une heure par rapport à l'heure d'hiver. Souvenez-vous que l'heure d'été n'est pas utilisée dans l'ensemble des pays et des régions. Le signal d'étalonnage de l'heure spécifie aussi s'il s'agit de l'heure d'été ou de l'heure d'hiver. Lorsque le réglage DST automatique est activé, l'heure d'été et l'heure d'hiver se règlent automatiquement en fonction du signal reçu.

• Le réglage DST automatique peut être sélectionné seulement lorsque **+0.0**, **+1.0** ou **+2.0** (ou +1.0, +2.0 ou 3.0 pendant l'heure d'été) est sélectionné comme fuseau horaire local.
• Si vous ne parvenez pas à recevoir correctement le signal d'étalonnage de l'heure dans votre région, vous devrez sélectionner vous-même l'heure d'hiver ou l'heure d'été (DST).

Pour changer le réglage DST

1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur Ⓐ jusqu'à ce que le décalage horaire GMT se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
2. Appuyez sur Ⓒ pour afficher l'écran de réglage DST.
3. Appuyez sur Ⓑ pour faire défiler les réglages dans l'ordre suivant.



4. Appuyez sur Ⓐ pour sortir de l'écran de réglage.

• L'indicateur DST apparaît pour signaler que l'heure d'été a été activée.
• Lorsque la montre est mise à l'heure d'été, le décalage horaire GMT augmente d'une unité.

Eclairage

Une DEL (diode électroluminescente) éclaire le cadran de la montre pour que l'affichage soit mieux visible à l'obscurité. L'autocommutateur d'éclairage de la montre allume le cadran lorsque vous tournez la montre vers votre visage.

• L'autocommutateur d'éclairage doit être activé pour que le cadran s'allume.
• Voir " Précautions concernant l'éclairage " pour d'autres informations importantes sur l'éclairage.

Pour éclairer le cadran de la montre

En mode Indication de l'heure (sauf quand un écran de réglage est affiché) appuyez sur Ⓑ pour éclairer le cadran de la montre pendant une seconde environ.

• L'éclairage peut être allumé de cette façon quel que soit le réglage actuel de l'autocommutateur.

A propos de l'autocommutateur d'éclairage

Dans n'importe quel mode, le cadran s'allume lorsque vous positionnez le poignet de la façon indiquée ci-dessous, si l'autocommutateur est activé.

Mettez la montre à une position parallèle au sol puis inclinez-la vers vous de plus de 40 degrés pour allumer l'éclairage.
• Portez la montre sur la face externe de votre poignet.

Avertissement !

• **Veillez à toujours regarder la montre en lieu sûr lorsque l'autocommutateur d'éclairage est activé. Soyez particulièrement prudent lors d'activités pouvant causer un accident ou des blessures.**
  Assurez-vous aussi que l'éclairage soudain du cadran ne surprenne ou ne distraie personne dans votre entourage.
• **Lorsque vous portez la montre, assurez-vous que l'autocommutateur d'éclairage est désactivé avant de monter à bicyclette, à moto ou dans un véhicule. Le fonctionnement subit et inopiné de l'autocommutateur peut distraire et causer un accident de la route et des blessures graves.**

Pour activer ou désactiver l'autocommutateur d'éclairage

En mode Indication de l'heure (sauf lorsqu'un réglage de réglage est affiché) appuyez environ du trois secondes sur Ⓑ pour activer ou désactiver l'autocommutateur.

• Lorsque vous activez l'autocommutateur d'éclairage, la montre bipe. L'indication **ON** apparaît et le cadran est éclairé pendant une seconde environ.
• Lorsque vous désactivez l'autocommutateur d'éclairage, la montre bipe. L'indication **OFF** apparaît pendant une seconde environ et le cadran ne s'éclaire pas.
• Pour éviter d'user la pile inutilement, l'autocommutateur d'éclairage s'éteint automatiquement environ six heures après qu'il a été activé.

Référence

Vous trouverez ici des informations détaillées et techniques sur le fonctionnement de la montre, ainsi que des précautions et remarques importantes au sujet des caractéristiques et fonctions de la montre.

Fonctions de retour automatique

• Si vous laissez la montre en mode Avertisseur ou Réglage des aiguille pendant deux ou trois minutes environ sans effectuer aucune opération, elle revient automatiquement au mode Indication de l'heure.
• Si vous ne touchez à aucun bouton pendant deux ou trois minutes quand un mode de réglage est sélectionné, la montre sort automatiquement du mode de réglage.

Défilement

• Le bouton Ⓑ sert à changer le réglage des aiguilles dans plusieurs modes de réglage. Dans la plupart des cas, une pression continue de ce bouton permet de faire tourner les aiguilles plus rapidement.
• Le mouvement des aiguilles continue jusqu'à ce que les aiguilles aient effectué un cycle complet, à moins que vous n'appuyiez sur un bouton.
  - Un cycle complet des aiguilles correspond à un tour de 360 degrés ou de 24 heures.

Précautions concernant l'indication de l'heure atomique radio-pilotée

- Une charge électrostatique importante peut dérégler l'horloge.
- Le signal d'étalonnage de l'heure rebondit dans l'ionosphère. C'est pourquoi, les changements du pouvoir de réflexion de l'ionosphère, les mouvements de l'ionosphère à de hautes altitudes dus aux changements atmosphériques saisonniers, l'heure du jour ou d'autres facteurs peuvent réduire la portée du signal et rendre la réception temporairement impossible.
- Même lorsque le signal d'étalonnage de l'heure est bien reçu, dans certaines circonstances l'heure peut avancer ou retarder d'une seconde au maximum.
- Le réglage de l'heure en fonction du signal d'étalonnage de l'heure a priorité sur les réglages manuels.
- La montre est conçue pour indiquer la date et le jour de la semaine du 1er janvier 2001 au 31 décembre 2099. Le réglage de la date par le signal d'étalonnage ne sera plus possible à partir du 1er janvier 2100.
- La montre peut recevoir les signaux différentiant les années bissextiles des années ordinaires.
- Bien que la montre soit conçue pour recevoir les données de l'heure (heures, minutes, secondes) et de la date (années, mois, jour), dans certaines circonstances seules les données de l'heure seront reçues.
- Si vous vous trouvez dans une région où la réception du signal d'étalonnage de l'heure est impossible, la précision de la montre est de ±20 secondes par mois à une température normale.
- Si vous vous ne parvenez pas à recevoir le signal d'étalonnage de l'heure correctement, ou si l'heure n'est pas exacte après la réception du signal, vérifiez le fuseau horaire actuel et le réglage DST (heure d'été).

Emetteurs

Cette montre est conçue pour recevoir le signal d'étalonnage de l'heure émis par Mainflingen en Allemagne et Rugby en Angleterre. Vous pouvez régler la montre pour qu'elle sélectionne automatiquement le l'emetteur fournissant signal le plus fort.

Dans le cas suivant :	Le montre effectue la vérification suivante :
Recherche du premier signal lorsque les réglages usine sont valides, ou lorsque le fuseau horaire a été changé	1. Vérifie d'abord le signal de Mainflingen. 2. Si le signal de Mainflingen ne peut pas être reçu, elle vérifie le signal de Rugby.
Dans tous les autres cas.	1. Vérifie d'abord le dernier signal reçu avec succès. 2. Si le dernier signal reçu ne peut plus être reçu, elle vérifie l'autre signal.

Indication de l'heure

- L'année peut être réglée de 2001 à 2099.
- Le calendrier automatique de la montre tient compte des différentes longueurs des mois et des années bissextiles. Lorsque vous avez réglé la date, vous n'avez plus besoin de la changer, sauf après le remplacement de la pile.
- La date change automatiquement chaque jour à minuit. Le changement de date à la fin de chaque mois peut prendre un peu plus de temps que la normale.
- L'heure actuelle dans tous les fuseaux horaires est calculée en mode Indication de l'heure et en mode Seconde heure en fonction du décalage horaire de chaque fuseau par rapport à l'heure de Greenwich (GMT) et en fonction de l'heure spécifiée pour le fuseau horaire local.
- Le décalage horaire GMT est calculée par cette montre en fonction des données de l'heure coordonnée universelle (UTC*).
  * L'heure UTC est le standard scientifique, universellement utilisé pour l'indication de l'heure. Cette heure est indiquée par des horloges atomiques (au césium) qui ont une précision de quelques microsecondes. Des secondes sont ajoutées ou soustraites, si nécessaire, pour que l'heure UTC reste synchronisée sur la rotation de la terre. Le point de référence pour l'heure UTC est Greenwich, en Angleterre.

Précautions concernant l'éclairage

- L'éclairage du cadran peut être à peine visible en plein soleil.
- L'éclairage s'éteint automatiquement lorsqu'un avertisseur retentit.
- L'emploi fréquent de l'éclairage réduit l'autonomie de la pile.

Précautions concernant l'autocommutateur d'éclairage

- Le fait de porter la montre sur la face interne du poignet et les vibrations ou mouvements du bras peuvent activer l'autocommutateur et éclairer le cadran de la montre. Pour éviter d'user la pile, désactivez l'autocommutateur lorsque vous pratiquez des activités pouvant entraîner un éclairage fréquent du cadran.

Plus de 15 degrés trop haut

- Le cadran risque de pas s'allumer s'il est à plus de 15 degrés de la parallèle. Assurez-vous que la paume de votre main est parallèle au sol avant de l'incliner.
- Le cadran s'éteint au bout d'une seconde environ, même si vous laissez la montre tournée vers votre visage.
- L'électricité statique ou le magnétisme peuvent perturber le bon fonctionnement de l'autocommutateur. Si l'éclairage ne s'allume pas, remettez la montre dans sa position d'origine (parallèle au sol) puis inclinez-la vers vous. S'il ne fonctionne toujours pas, laissez tomber le bras le long du corps puis relevez-le.
- Dans certains cas, il faut jusqu'à une seconde pour que le cadran s'allume. Cela ne signifie pas que l'autocommutateur fonctionne mal.
- On peut entendre un léger cliquetis lorsque la montre est secouée. Ce son provient du mécanisme de l'autocommutateur d'éclairage. Il ne s'agit pas d'un défaut de la montre.

Time Zone Table

GMT Differential Value		Major Cities in Same Time Zone
Standard Time	DST/Summer Time	
–11.0	DST –10.0	Pago Pago
–10.0	DST –9.0	Honolulu, Papeete
–9.0	DST –8.0	Anchorage, Nome
–8.0	DST –7.0	Los Angeles, San Francisco, Las Vegas, Vancouver, Seattle/Tacoma, Dawson City, Tijuana
–7.0	DST –6.0	Denver, El Paso, Edmonton, Culiacan
–6.0	DST –5.0	Chicago, Houston, Dallas/Fort Worth, New Orleans, Mexico City, Winnipeg
–5.0	DST –4.0	New York, Montreal, Detroit, Miami, Boston, Panama City, Havana, Lima, Bogota
–4.0	DST –3.0	Caracas, La Paz, Santiago, Port of Spain
–3.0	DST –2.0	Rio De Janeiro, Sao Paulo, Buenos Aires, Brasilia, Montevideo
–2.0	DST –1.0	
–1.0	DST +0.0	Praia
G 0.0	G 0.0	(GMT)
+0.0	DST +1.0	London, Dublin, Lisbon, Casablanca, Dakar, Abidjan
+1.0	DST +2.0	Paris, Milan, Rome, Madrid, Amsterdam, Algiers, Hamburg, Frankfurt, Vienna, Stockholm, Berlin
+2.0	DST +3.0	Cairo, Jerusalem, Athens, Helsinki, Istanbul, Beirut, Damascus, Cape Town
+3.0	DST +4.0	Jeddah, Kuwait, Riyadh, Aden, Addis Ababa, Nairobi, Moscow
+3.5	DST +4.5	Tehran, Shiraz
+4.0	DST +5.0	Dubai, Abu Dhabi, Muscat
+4.5	DST +5.5	Kabul
+5.0	DST +6.0	Karachi, Male
+5.5	DST +6.5	Delhi, Mumbai, Kolkata, Colombo
+6.0	DST +7.0	Dhaka
+6.5	DST +7.5	Yangon
+7.0	DST +8.0	Bangkok, Jakarta, Phnom Penh, Hanoi, Vientiane
+8.0	DST +9.0	Hong Kong, Singapore, Kuala Lumpur, Beijing, Taipei, Manila, Perth, Ulaanbaatar
+9.0	DST +10.0	Tokyo, Seoul, Pyongyang
+9.5	DST +10.5	Adelaide, Darwin
+10.0	DST +11.0	Sydney, Melbourne, Guam, Rabaul
+11.0	DST +12.0	Noumea, Port Vila
+12.0	DST +13.0	Wellington, Christchurch, Nadi, Nauru Island

- Based on data as of December 2006.